

名作精品 彩图注音



影响孩子一生的世界名著

八十天环游地球

[法]儒勒·凡尔纳 原著

引人入胜的精彩故事

受益终生的文学经典

孩子成长的
必读书!

中国少年儿童
阅读文库
YUEDUWENKU

浙江少年儿童出版社

中国少年儿童阅读文库

影响孩子一生的世界名著

八十天环游地球

原著 [法]儒勒·凡尔纳

改写 洪梅

绘图

雷建成

雷建军

李玢

张书娟

郭旻岚

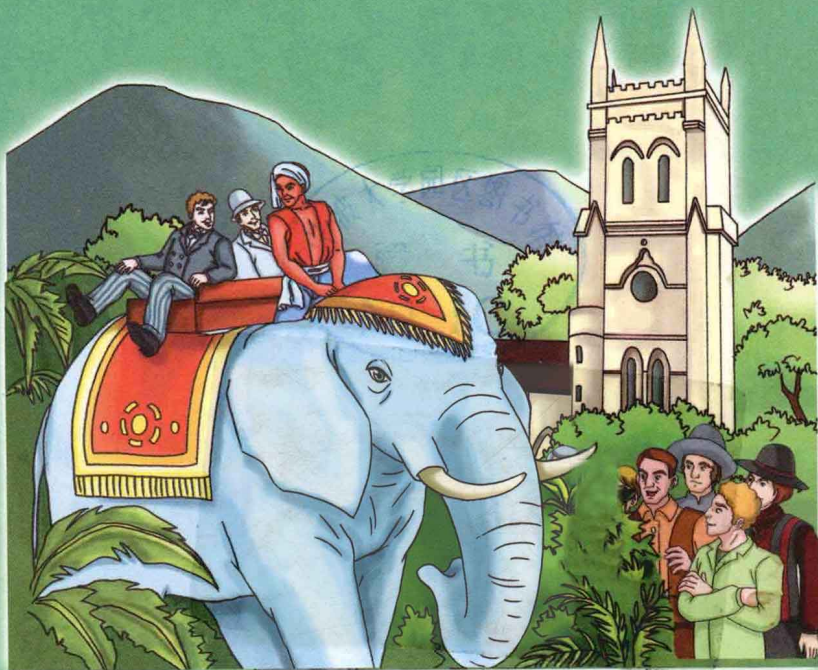
史维英

杨思

范立妮

聂鹤鸣

高婧



浙江少年儿童出版社

目录 MULU



神秘的英国绅士……………1

能干的新仆人……………8



突如其来的变故……………15

福克先生起程……………26

福克先生被当成了贼……………32



没办法拦住福克先生……………40

赢得两天时间……………46



路路通闯祸……………54

福克先生高价买大象……………62

林中奇遇……………68



福克先生破财消灾……………83

路路通对费克斯起怀疑……………93



遭遇暴风雨……………104

路路通被算计……………111

福克先生错过船……………124



惊险的海上航行……………134

与路路通重逢……………143



联合铁路事故多……………158

福克先生战胜困难……………174

福克先生迟到了五分钟……………185



圆满结局……………195



神秘的英国绅士

nián bái lín dān huā yuán fāng sài wēi lè jiē qī hào shén
1872年，白林敦花园坊赛微乐街七号，神
mì de fēi lì yà fú kè xiān sheng jiù zhù zài zhè lǐ zhè wèi fú
秘的斐利亚·福克先生就住在这里。这位福
kè xiān sheng méi zuò guo shén me jīng tiān dòng dì de shì qing dàn tā què
克先生没做过什么惊天动地的事情，但他却
shì zhè tiáo jiē shang nǎi zhì zhěng gè yīng guó zuì yǐn rén zhù mù de rén
是这条街上、乃至整个英国最引人注目的人
wù zhī yī
物之一。

rú guǒ nǐ rèn wéi fú kè xiān sheng de chū míng shì yóu yú tā zhǎng
如果你认为福克先生的出名是由于他长
xiàng qí tè huò jiā cái wàn guàn de huà nà nǐ jiù dà cuò tè cuò le
相奇特或家财万贯的话，那你就大错特错了。

cóng biǎo miàn shàng
从表面上

kàn fú kè xiān
看，福克先

sheng tóng qí tā
生同其他

de yīng guó shēn
的英国绅

shì méi shén me
士没什么

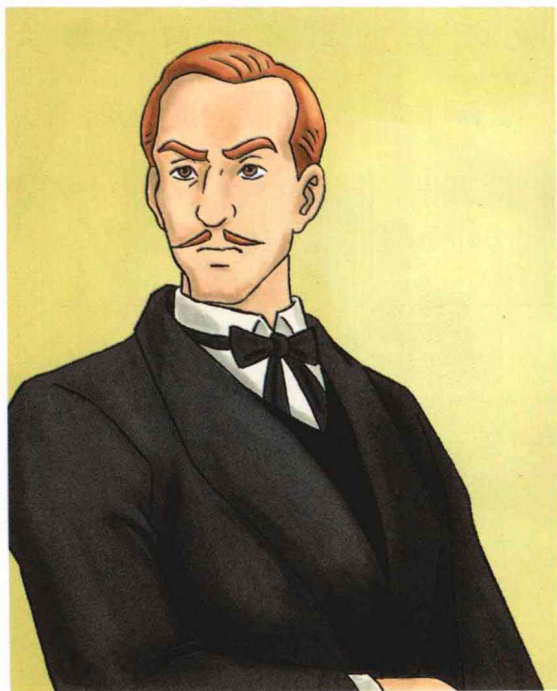
bù tóng
不同。

tā xiàng
他相



mào táng táng fú kè xiān sheng sì shí suì zuǒ yòu miàn róng qīng xiù shēn
貌堂堂。福克先生四十岁左右，面容清秀，身
cái xiū cháng lüè wēi yǒu xiē zhōng nián fā fú tā fēng dù piān piān yǒu
材修长，略微有些中年发福；他风度翩翩，有
zhe jīn hè sè de tóu fa hé hú xū qián é guāng huá liàng táng bái jìng
着金褐色的头发和胡须，前额光滑亮堂，白净
de miàn kǒng shàng kàn bù jiàn yī sī zhòu wén tā de yǎn shén chén wěn ér
的面孔上看不见一丝皱纹；他的眼神沉稳而
jiān dìng xiǎn shì chū jí gāo de gè rén xiū yǎng dàn zhè xiē bìng bù zú
坚定，显示出极高的个人修养。但这些并不足
yǐ ràng tā yǔ zhòng bù tóng yīn wèi yīng guó de shēn shì dōu néng dá dào
以让他与众不同，因为英国的绅士都能达到
zhè yàng de biāo zhǔn
这样的标准。

tā shēng huó fù zú sài wēi lè jiē de zhù zhái bìng bù fù lì
他生活富足。赛微乐街的住宅并不富丽
táng huáng dàn què shí fēn shū shì shè qū lì yǒu bǐ zhí de jiē
堂皇，但却十分舒适——社区里有笔直的街



dào zhěng qí de fáng zi
道、整齐的房子、
měi lì de huā yuán hái
美丽的花园，还
yǒu rè qíng de lín jū
有热情的邻居，
shì gè diǎn xíng de yīng guó
是个典型的英国
shàng liú shè qū fú kè
上流社区。福克
xiān sheng zài yīng guó xìn yù
先生在英国信誉
zuì hǎo de bā lín yín háng
最好的巴林银行
cún yǒu yī bǐ shù mù bù
存有一笔数目不
xiǎo de kuǎn zi hái jiā
小的款子，还加



rù le yīng guó zuì hǎo
入了英国最好
de jù lè bù zhī yī
的俱乐部之一

gǎi liáng jù lè bù
“改良俱乐部”，

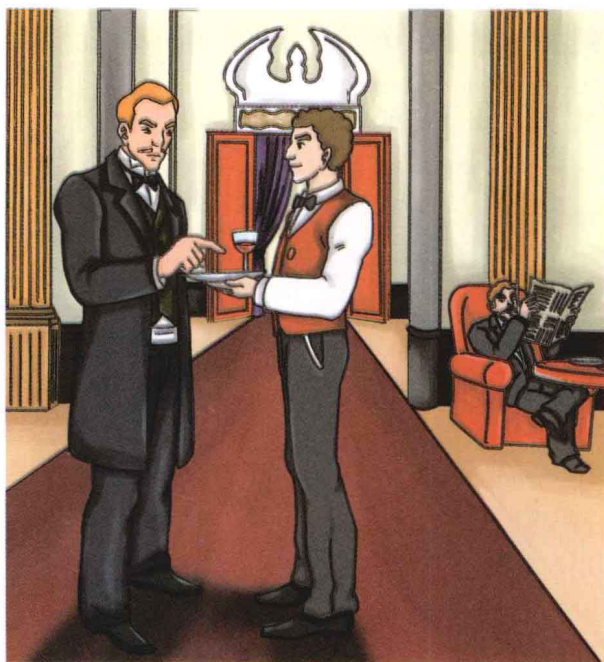
gāi jù lè bù yún jí
该俱乐部云集
le zhòng duō shè huì míng
了众多社会名

liú hé fù gǔ jù tóu
流和富贾巨头。

zài zhè lǐ yī nián
在这里，一年

sì jì nǐ dōu néng chī
四季你都能吃

dào wèi dào xiān měi
到味道鲜美、



yíng yǎng fēng fù de shí pǐn nà xiē shēn chuān hēi sè lǐ fú de shì zhě
营养丰富的食品；那些身穿黑色礼服的侍者

zǒng shì tài du zhuāng zhòng fú wù zhōu dào měi jiǔ yě shì pǐn zhǒng qí
总是态度庄重，服务周到；美酒也是品种齐

quán yǒu xī bān yá bái pú táo jiǔ pú táo yá hóng pú táo jiǔ hé chān
全，有西班牙白葡萄酒、葡萄牙红葡萄酒和掺

zhe xiāng guì pí hé ròu guì de fēn hóng pú táo jiǔ quán dōu chéng zài gǔ
着香桂皮和肉桂的粉红葡萄酒，全都盛在古

pǔ diǎn yǎ de shuǐ jīng bēi lǐ
朴典雅的水晶杯里。

fú kè xiān sheng lè shàn hào shī wú lùn zài shén me dì fang zhǐ
福克先生乐善好施。无论在什么地方，只

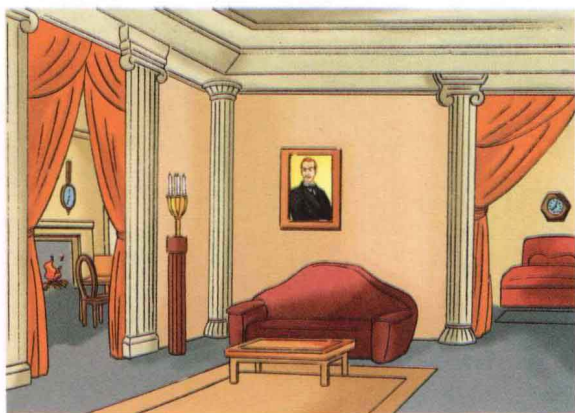
yào yǒu shén me gōng yì shì yè quē shǎo jīng fèi tā zǒng huì háo bù chí
要有什么公益事业缺少经费，他总会毫不迟

yí de ná chū qián lái yǒu shí juān le qián hái bù liú xìng míng
疑地拿出钱来，有时捐了钱还不留姓名。

fú kè xiān sheng kàn qǐ lái jiù shì rú cǐ pǔ tōng dàn shì wéi
福克先生看起来就是如此普通，但是围

rào tā yǒu jǐ gè mí shǐ zhōng jiě bù kāi zhè yě ràng tā chéng wéi le
绕他有几个谜始终解不开，这也让他成为了
dà jiā gōng rèn de shén mì rén wù
大家公认的神秘人物。

shǒu xiān shì fú kè xiān sheng de cái fù lái yuán háo wú yí wèn
首先是福克先生的财富来源。毫无疑问，



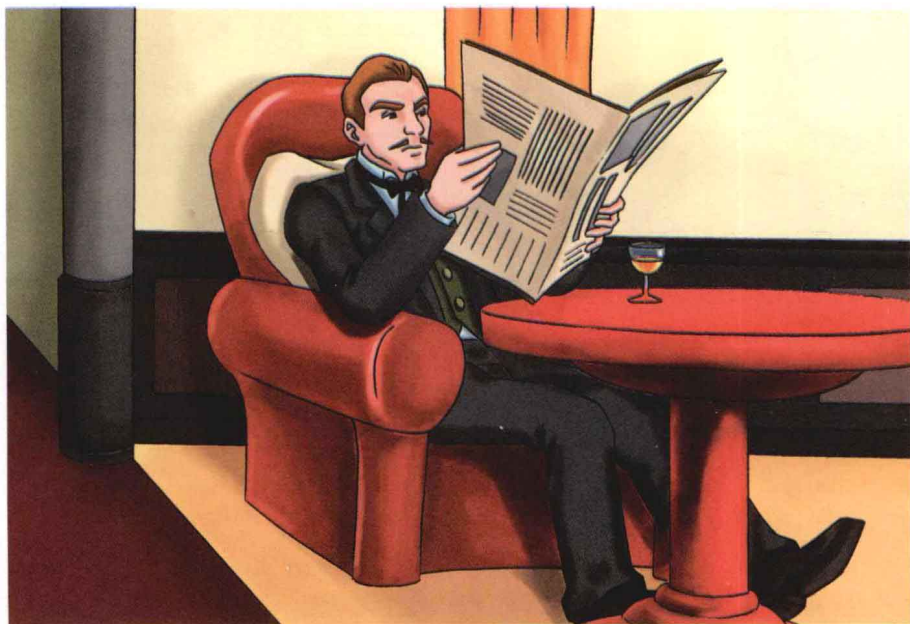
fú kè xiān sheng hěn yǒu
福克先生很有
qián dàn fú kè xiān sheng
钱，但福克先生
de cái fù cóng hé ér lái
的财富从何而来
què shéi yě bù zhī dào
却谁也不知道。
tā jì bù kāi gōng chǎng
他既不开工厂，
yě bù gǎo nóng yè jì
也不搞农业；既

bù zuò mǎi mai yě bù cóng shì yī shēng lǜ shī děng zhuàn qián de háng
不做买卖，也不从事医生、律师等赚钱的行
yè shì shí shàng tā méi yǒu cóng shì rèn hé zhí yè tā dà bù fēn
业。事实上，他没有从事任何职业。他大部分
shí jiān dōu zài jù lè bù dù guo huí jiā zhǐ shì shuì jiào huò zhě shū
时间都在俱乐部度过，回家只是睡觉或者梳
xǐ rú guǒ shuō tā de cái fù shì shì xí de dàn tā de fēi lì yà
洗。如果说他的财富是世袭的，但他的斐利亚
jiā zú háo bù xiǎn hè méi chū guo shén me míng rén huò zhě míng shì
家族毫不显赫，没出过什么名人或者名事。

dì èr shì fú kè xiān sheng xiǎn yǒu shè jiāo shēng huó fú kè xiān
第二是福克先生鲜有社交生活。福克先
sheng méi yǒu qī zǐ ér nǚ yě méi yǒu qīn qī péng you kuān chang de yù
生没有妻子儿女，也没有亲戚朋友，宽敞的寓
suǒ lì zhǐ yǒu tā hé gù yòng de yī gè pú rén tā cóng bù huì qīn
所里只有他和雇用的一个仆人。他从不亲
fǎng yǒu yě bù shè yàn zhāo dài kè rén zhè duì yú nà xiē qīn péng hǎo
访友，也不设宴招待客人，这对于那些亲朋好

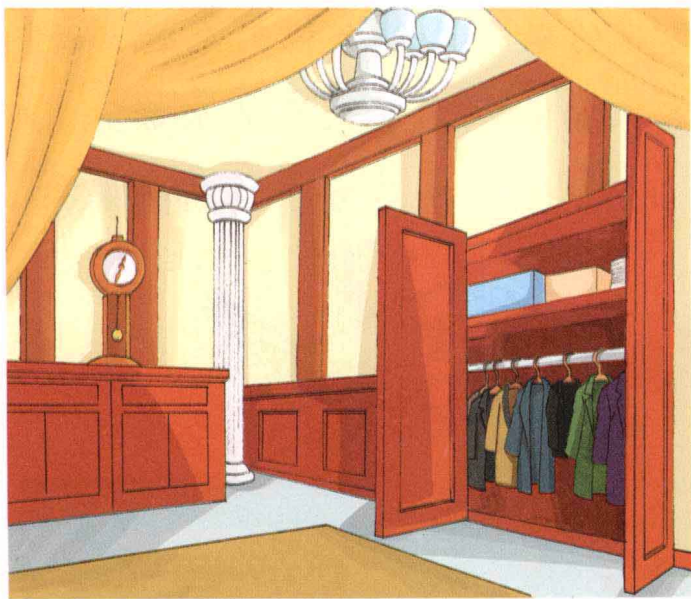


yǒu chéng qún zhōng rì máng yú yīng chōu de yīng guó shēn shì jiǎn zhí bù kě
 友成群、终日忙于应酬的英国绅士，简直不可
 xiǎng xiàng tā wéi yī de shè jiāo shēng huó jiù shì qù jù lè bù dàn jí
 想象。他唯一的社交生活就是去俱乐部。但即
 biàn zài jù lè bù lǐ tā yě shì ān ān jìng jìng de huò shì zuò zài
 pū zhe xiāng huā dì bǎn de dà táng lǐ kàn bào huò shì zài huí láng shàng
 铺着镶花地板的大堂里看报，或是在回廊上
 lái huí duó bù tā cóng bù zhǔ dòng yǔ rén pān tán jí shǐ yǒu rén zhǎo
 来回踱步。他从不主动与人攀谈，即使有人找
 tā liáo tiān tā yě shì liáo liáo jǐ jù biǎo miàn fū yǎn ér yǐ tā
 他聊天，他也是寥寥几句，表面敷衍而已。他
 wéi yī de xiāo qiǎn jiù shì wán yī zhǒng jiào zuò huì sī tuō de zhǐ pái
 唯一的消遣就是玩一种叫做“惠斯脱”的纸牌
 yóu xì zhè zhǒng ān jìng de yú lè zuì fú hé tā de gè xìng tā cháng
 游戏，这种安静的娱乐最符合他的个性。他常
 cháng yíng qián dàn yíng lái de qián cóng bù sāi rù zì jǐ de yāo bāo ér
 常赢钱，但赢来的钱从不塞入自己的腰包，而
 shì kāng kǎi de juān chū qù tā chún cuì shì wèi le yú lè ér dǎ pái
 是慷慨地捐出去。他纯粹是为了娱乐而打牌，



duì tā lái shuō dǎ pái zhǐ shì yī chǎng zhì lì yóu xì kě yǐ bù yòng
对他来说，打牌只是一场智力游戏，可以不用
huó dòng jiù duàn liàn nǎo lì shū yíng duì tā lái shuō wán quán bù zhòng yào
活动就锻炼脑力，输赢对他来说完全不重要。

dì sān shì fú kè xiān sheng de zuò xī hěn yǒu guī lǜ fú kè
第三是福克先生的作息很有规律。福克
xiān sheng de shēng huó rú tóng zhōng biǎo yī yàng jīng què tā àn shí chī fàn
先生的生活如同钟表一样精确：他按时吃饭，
zǒng zài yī gè gù dìng de cān tīng yī gè gù dìng de zhuō wèi shàng chī
总在一个固定的餐厅、一个固定的桌位上吃；
tā yī tiān yǒu shí sì gè xiǎo shí zài jù lè bù dù guo měi dào wǔ
他一天有十四个小时在俱乐部度过，每到午
yè 12 diǎn tā jiù huí jiā shuì jiào cóng bù zài wài guò yè fú kè
夜12点，他就回家睡觉，从不在外过夜；福克



xiān sheng duì chuān
先生对穿
zhuó yě yǒu yán
着也有严
gé de guī dìng
格的规定，
tā de měi yī
他的每一
tiáo kù zi měi
条裤子、每
yī jiàn shàng yī
一件上衣，
shèn zhì měi yī
甚至每一
jiàn bèi xīn dōu
件背心都

biāo yǒu hào mǎ nǎ tiān chuān nǎ yī tào yī fu pèi shén me yàng de xié
标有号码，哪天穿哪一套衣服，配什么样的鞋
zi dōu yào àn zhào dēng jì bù de hào mǎ xíng shì
子，都要按照登记簿的号码行事。

zuì hòu yī gè mí jù shì fú kè xiān sheng zú bù chū hù què zhī
最后一个谜就是福克先生足不出户却知



tiān xià shì duō nián lái
天下事。多年来，

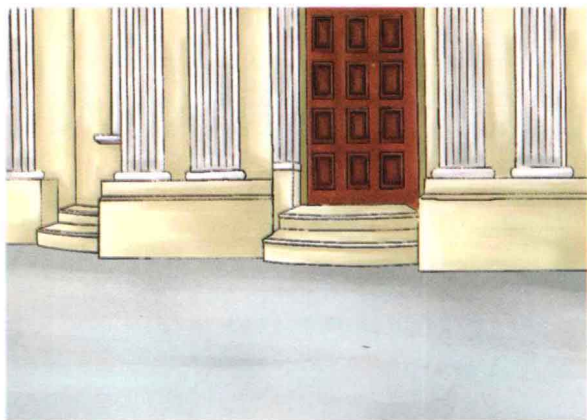
fú kè xiān sheng cóng wèi
福克先生从未

lí kāi guo lún dūn tā
离开过伦敦，他

de zuǒ lín yòu shè dōu
的左邻右舍都

kě yǐ zhèng míng tā měi
可以证明他每

tiān chú le jīng guò mén
天除了经过门



qián nà tiáo bǐ zhí de mǎ lù qù wǎng jù lè bù zhī wài cóng lái méi
前那条笔直的马路去往俱乐部之外，从来没

qù guo bié de dì fang dàn shì zài shì jiè dì lǐ fāng miàn tā què bǐ
去过别的地方。但是在世界地理方面，他却比

rèn hé rén dōu zhī shi yuān bó bù guǎn shén me piān pì dì fang tā dōu
任何人都知识渊博。不管什么偏僻地方，他都

fēi cháng shú xī duì yú gè dì de mín qíng fēng sú tā yě shì rú shù
非常熟悉。对于各地的民情风俗，他也是如数

jiā zhēn sì hū tā dōu qīn shēn dào guo qīn shēn tǐ yàn guo yī yàng
家珍，似乎他都亲身到过、亲身体验过一样。

zǒng zhī guān yú fú kè xiān sheng de dǐ xì rén men zhī zhī dào
总之，关于福克先生的底细，人们只知道

tā shì yī wèi háo shuǎng jūn zǐ shì yī wèi yīng guó shàng liú shè huì de
他是一位豪爽君子，是一位英国上流社会的

shēn shì qí tā jiù yī diǎn yě bù qīng chu le tā de zhuō mō bù tòu
绅士，其他就一点也不清楚了。他的捉摸不透

yīn qǐ le gōng zhòng de jí dà xìng qù yǐ zhì yú tā de yī jǔ yī
引起了公众的极大兴趣，以至于他的一举一

dòng dōu huì jī qǐ yī lián chuàn de cāi cè hé xiǎng xiàng
动都会激起一连串的猜测和想象。





néng gàn de xīn pú rén
能干的新仆人



fú kè xiān sheng
福克先生

de shēng huó xí guàn yī
的生活习惯一

chéng bù biàn yīn cǐ
成不变，因此

tā yě yāo qiú pú rén
他也要求仆人

zài rì cháng gōng zuò zhōng
在日常工作中

àn bù jiù bān zhǔn què
按部就班、准确

ér yǒu guī lǜ yuè
而有规律。10月

rì fú kè xiān sheng cí tuì le tā de pú rén zhān mǔ sī fú sī
2日，福克先生辞退了她的仆人詹姆士·福斯
tè yuán yīn shì tā běn lái yīng gāi gěi zhǔ rén sòng lái 30 dù de guā
特，原因是：他本来应该给主人送来30度的刮
hú zi de rè shuǐ dàn tā sòng lái de què shì 28.9 dù de rè shuǐ
胡子的热水，但他送来的却是28.9度的热水。

cǐ kè fú kè xiān sheng ān xiáng de zuò zài ān lè yǐ shàng děng
此刻，福克先生安详地坐在安乐椅上，等
dài tā de xīn pú rén tā quán shén guān zhù de dīng zhe qiáng shàng de guā
待他的新仆人。他全神贯注地盯着墙上的挂
zhōng àn zhào tā měi tiān de xí guàn zhōng yī qiāo diǎn bàn tā jiù
钟。按照他每天的习惯，钟一敲11点半，他就
yào chū mén dào gǎi liáng jù lè bù qù
要出门到改良俱乐部去。



shí zhēn zhǐ xiàng diǎn fēn le zhèng dāng fú kè xiān shēng zhǔn bèi
 时针指向11点20分了。正当福克先生准备
 fàng qì děng hòu shí wài miàn chuán lái le qiāo mén shēng yī gè nián qīng
 放弃等候时，外面传来了敲门声。一个年轻
 rén zǒu le jìn lái gōng jīng de cháo fú kè xiān shēng xíng le gè lǐ
 人走了进来，恭敬地朝福克先生行了个礼。

nǐ shì fǎ guó rén ma nǐ jiào shén me míng zì fú kè
 “你是法国人吗？你叫什么名字？”福克
 xiān shēng wèn
 先生问。

wǒ jiào ruò wàng xīn lái de pú rén huí dá shuō lù lù
 “我叫若望，”新来的仆人回答说，“路路
 tōng shì wǒ de wài hào cóng zhè ge míng zì nín jiù zhī dào wǒ bàn shì
 通是我的外号。从这个名字，您就知道我办事
 de néng nai le wǒ gàn guo hěn duō háng yè zuò guo liú làng gē shǒu
 的能耐了。我干过很多行业，做过流浪歌手，
 dāng guo mǎ xì bān de yǎn yuán zuò guo tǐ yù jiào liàn hái zài bā lí
 当过马戏班的演员，做过体育教练，还在巴黎
 dāng guo xiāo fáng duì zhǎng ne suī rán zài zhè xiē háng yè wǒ dōu gàn de
 当过消防队长呢。虽然在这些行业我都干得
 bù cuò dàn wǒ duì piāo hū bù dìng de shēng huó yǒu xiē yàn juàn le yīn
 不错，但我对飘忽不定的生活有些厌倦了，因



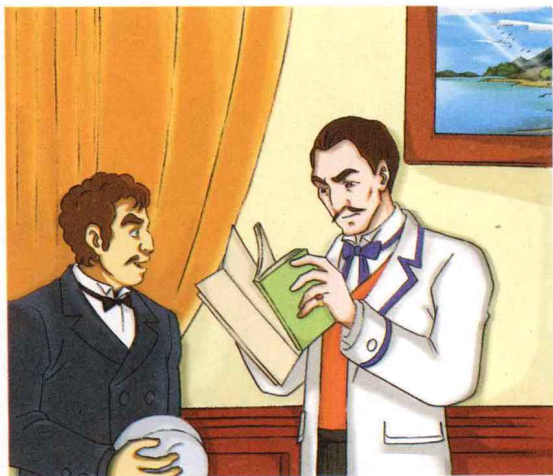
cǐ xiǎng zhǎo fèn wěn dìng de gōng zuò tīng shuō nín fú kè xiān sheng shì yīng
此想找份稳定的工作。听说您福克先生是英
guó zuì jiǎng jiū guī lǜ zuì ài ān jìng de rén suǒ yǐ wǒ jiù shàng nín
国最讲究规律、最爱安静的人，所以我就上您
zhèr lái le xiǎng chéng wéi nín de guǎn jiā ān ān wěn wěn de guò
这儿来了，想成为您的管家，安安稳稳地过
rì zi
日子。”

lù lù tōng zhè ge míng zì dào mǎn hé wǒ de kǒu wèi fú
“路路通这个名字倒满合我的口味，”福
kè xiān sheng dǎ duàn le xīn pú rén dié dié bù xiū de zì wǒ jiè shào
克先生打断了新仆人喋喋不休的自我介绍，
nǐ zhī dào zài wǒ zhè lǐ gōng zuò de tiáo jiàn ma
“你知道在我这里工作的条件吗？”

zhī dào xiān sheng
“知道，先生。”

nà jiù hǎo xiàn zài nǐ de biǎo jǐ diǎn
“那就好，现在你的表几点？”

lù lù tōng shēn shǒu cóng kù yāo shàng de biǎo kǒu dai lǐ tāo chū yī
路路通伸手从裤腰上的表口袋里掏出一
zhī dà yín biǎo huí dá shuō diǎn fēn
只大银表，回答说：“11点22分。”



nǐ de biǎo màn
“你的表慢
le fú kè xiān sheng shuō
了。”福克先生说。

xiān sheng wǒ de
“先生，我的
biǎo shì bù huì màn de
表是不会慢的。”

nǐ de biǎo màn le
“你的表慢了
sì fēn zhōng bù guò bù yào
四分钟。不过不要
jǐn nǐ zhǐ yào jì zhù suǒ
紧，你只要记住所



chà de shí jiān jiù xíng le hǎo ba cóng zhè yī kè suàn qǐ jī
差的时间就行了。好吧，从这一刻算起，即1872
nián yuè hào xīng qī sān shàng wǔ shí fēn kāi shǐ nǐ jiù shì
年10月2号星期三上午11时26分开始，你就是
wǒ de pú rén le
我的仆人了。”

shuō ba fú kè xiān shēng zhàn qǐ shēn lái zuǒ shǒu ná qǐ mào
说罢，福克先生站起身来，左手拿起帽
zi wǎng tóu shàng yī dài yī shēng bù xiǎng de zǒu le
子，往头上一戴，一声不响地走了。

xiàn zài sài wēi lè jiē de yù suǒ lì zhǐ shèng xià lù lù tōng yī
现在赛微乐街的寓所里只剩下路路通一
gè rén le suī rán fú kè xiān
个人了。虽然福克先
shēng duì tā bù tài gǎn xìng qù dàn
生对他不太感兴趣，但
wèi le mǎn zú dú zhě de hào qí
为了满足读者的好奇
xīn wǒ men yǒu bì yào xiáng xì jiè
心，我们有必要详细介
shào yī xià tā
绍一下他。

lù lù tōng shì gè tǔ shēng
路路通是个土生
tǔ zhǎng de bā lí rén tā de xiàng
土长的巴黎人。他的相
mào hěn tǎo rén xǐ huan yuán yuán de nǎo dai pàng pàng de liǎn yǎn jīng
貌很讨人喜欢，圆圆的脑袋，胖胖的脸，眼睛
shì bì lán sè de zuǐ chún shāo wēi yǒu diǎn qiào gěi rén yī zhǒng hé gǎi
是碧蓝色的，嘴唇稍微有点翘，给人一种和蔼
kě qīn de gǎn jué tā shēn cái kuí wú jiān kuān yāo yuán yīn wèi jīng
可亲的感觉。他身材魁梧，肩宽腰圆。因为经
cháng duàn liàn tā shēn shǒu jiǎo jiàn lì dà wú qióng wéi yī de quē diǎn
常锻炼，他身手矫健，力大无穷，唯一的缺点
jiù shì tā nà zōng sè de tóu fa zǒng shì luàn péng péng de rú guǒ zhǔ
就是他那棕色的头发总是乱蓬蓬的，如果主





rén yāo qiú kē kè kěn dìng shì bù mǎn yì de dàn xìng yùn de shì
人要求苛刻，肯定是不满意的，但幸运的是，
fú kè xiān sheng cóng lái bù zài hu zhè zhǒng xiǎo shì qing
福克先生从来不在乎这种小事情。

zài fú kè xiān sheng zhī qián lù lù tōng xiān hòu zài shí hù rén
在福克先生之前，路路通先后在十户人



jiā zuò guo guǎn jiā
家做过管家，
dàn méi yǒu yī hù
但没有一户
shí jiān chāo guò sān
时间超过三
gè yuè de nà
个月的。那
xiē zhǔ rén yào bù
些主人要不
jiù shì pí qì gǔ
就是脾气古
guài nán yǐ xiāng
怪、难以相
chū yào bù jiù
处，要不就

shì dào chù mào xiǎn sì hǎi wéi jiā zhè xiē dōu bù hé lù lù tōng de
是到处冒险、四海为家，这些都不合路路通的
kǒu wèi lù lù tōng qīng nián shí dài céng jīng lì guo yī duàn dōng bēn xī
口味。路路通青年时代曾经历过一段东奔西
zǒu de yóu lì shēng huó xiàn zài tā pò qiè xī wàng ān dìng xià lái hǎo
走的游历生活，现在他迫切希望安定下来，好
hǎo er xiū xi yī xià pèng qiǎo tā tīng shuō fú kè xiān sheng yào zhǎo yī
好儿休息一下。碰巧他听说福克先生要找一
wèi xīn pú rén tā lǎo zǎo jiù zhī dào zhè wèi shēn shì yǔ zhòng bù tóng
位新仆人，他老早就知道这位绅士与众不同，
jì bù zài wài zhù sù yě bù chū mén lǚ xíng wèi zhè yàng de rén dāng
既不在外住宿，也不出门旅行。为这样的人当
chāi zhèng shì lù lù tōng de mèng xiǎng yīn cǐ tā jiù máo suì zì jiàn
差，正是路路通的梦想，因此他就毛遂自荐，



yě xìng yùn de móu dé le zhè fèn chāi shì
也幸运地谋得了这份差事。

shàng rèn hòu de lù lù tōng shǒu xiān bǎ zhěng gè zhù zhái xún shì le
上任后的路路通首先把整个住宅巡视了
yī fān tā cóng dì jiào pǎo dào gé lóu cān guān le wò shì chú fáng
一番。他从地窖跑到阁楼，参观了卧室、厨房、
kè tīng dé dào de yìn xiàng shì zhè zhuàng fáng zi zhěng jié pǔ sù shū
客厅，得到的印象是这幢房子整洁、朴素、舒
shì fāng biàn lù lù tōng shí fēn kāi xīn huàn le zhè me duō jiā
适、方便。路路通十分开心，换了这么多家，
zhè suǒ fáng zi shì zuì tiē xīn de lù lù tōng háo bù fèi lì de zài
这所房子是最贴心的。路路通毫不费力地在
sān lóu zhǎo dào le zì jǐ de fáng jiān wū zi bù dà què shè shī qí
三楼找到了自己的房间，屋子不大却设施齐
quán qiáng shàng zhuāng zhe diàn líng hé chuán huà tǒng kě yǐ gēn dì xià shì
全。墙上装着电铃和传话筒，可以跟地下室
hé èr lóu de gè gè fáng jiān lián xì bì lú shàng miàn yǒu gè diàn guà
和二楼的各个房间联系，壁炉上面有个电挂
zhōng tā gēn fú kè xiān shēng wò shì lì de guà zhōng duì hǎo le zhōng diǎn
钟，它跟福克先生卧室里的挂钟对好了钟点，
fēn miǎo bù chà
分秒不差。

tā zài zì
他在自
jǐ de fáng jiān lì
己的房间里
kàn jiàn yī zhāng zhù
看见一张注
yì shì xiàng biǎo zhè
意事项表，这
shì tā měi tiān gōng
是他每天工
zuò de xiàng mù
作的项目——
cóng zǎo shàng diǎn
从早上 8 点

